Sompadokancho Sondex

Ut'tor Gõyant Guneanvkari?

Amchem Gõy xanti-somadhanachem mhunnpacho vell nisrot veta. Ut'tor Gõyant hachio dekhi disan-dis vaddot asat. Saman'ya mon'xak tras zatale punn atam rajki mon'xankui tras zaunk lagleat hi akxep ghevpa sarki gozal. Amche amdar atam eka-mekacher arop kortat mhonn chodd bhirant dista. Tancho konnacho tori khorench hat asa kai hie guneanvkarint? Amkam dista, kiteak astolo? Tech tor amche rakhonndar. Kaim dis adim Mandrem adlea sorponcheacher khuniho'lo zalo ani taka zokhmi kelo. Chodd gombhir gozal mhunnlear disa uzvaddant tonddak burkho ghalun hol'lo korop hi sinemantli xoili zali. He khatir Mandrecho sodheacho amdar ani adlo amdar tosoch Kalanguttcho amdar ap-aplim motam ditat. Tegui pulis karvai zaunchi mhonn magnni kortat. Oxie poristhitint saman'ya Gõykar kitem magta kai? Oslio gozali ghoddonk ami karnnam sodchim poddttolim. Kosliy ek gozal ghoddche khatir zaitio gozali adim rup ghetat. Zaitim karnnam fuddem ailolim astat jim monacher probhav ghaltat ani mon'xak bhroxtt korun soddttat. Gõykar suxixkit asat, dekhun te oslem kitench korunk xokonant. Punn amchem rajkaronn il'lem-il'lem duxit zavpak laglam. Sadea karnna velean eka-mekacher ghuri ghalpachim karosthanam vaddonk lagleant, him boreachim chin'nam nhoi. Gõykaramni hache pasun pois ravonk zai, chodd korun rajkarnniamni. Amchem sobit Gõy odik sobit korunk vauronk zai. Oxem zatolem zalear guneanvkari bhitor soronk zainam, xanti asonk zai. Amdar ani her rajkarnni toxech saman'ya Gõykar hi guneanvkari mulla thaun humttaun kaddunk vaurtole oxi ast ballgum-ia.

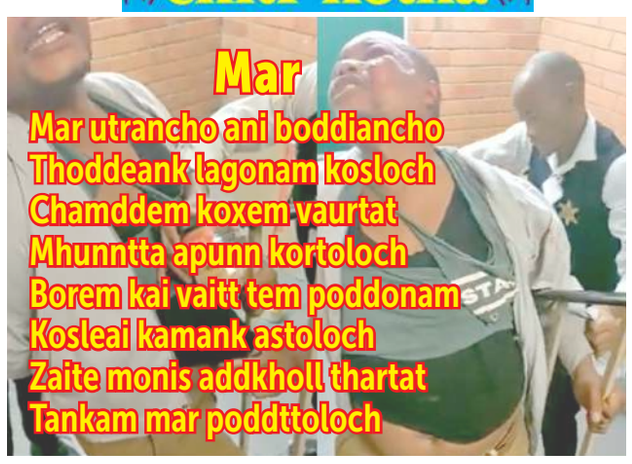
– Vincy Quadros & Pri. Myron Jeson Barreto

Oparinchem Bhanddar

- **Lamb kaxtti, boddai bextti.**
  Long loin-cloth, useless show.
- **Narlacho rag fatra koddem.**
  The anger of coconut is against the stone.
- **Kam' kelem, dolldir poll'llem.**
  You worked, and misery ran away.
- **Suvornna poros ghoddvonn mharog.**
  The workmanship is dearer than gold.
- **Agni khaunu, inglle hagota**
  Eats fire and ejects live coals.
- **Bhero don pauttim hansta.**
  The deaf laughs twice.
- **Kamp marta mazrak.**
  Worry kills a cat.

Pri. Antonio Pereira, sj.

chitr-kotha



BHURGEAM KANNI

Bodol

Eke zhompoddpott'ttient Nalush ho bhurgo aplea kuttumba sangata ravtalo. Iskolak vochon obheas korunk taka avddonaslem. Dekhun to sarko iskolak vochonaslo. Tachie avoik dubhav aslo punn tika iskolant vochon choukoxi korunk vell mellonaslo. Ticho ghorkar bekar aslo ani tich kitem tem komoun ghor choloitali.

Ek dis iskolantli xikovpi tticher sokallinch tanchea ghora koddem aili.

"Nalush iskolak yenam kitlech dis zale. Mhonn hanv choukoxi korunk ailolim." Tinnem Nalushachie avoik sanglem. Ti kamak vochpachie goddboddent asli.

"Borem zalem tticher tum aili mhonn. Tache khatir hanv bekar ravlear amchem pottachem zainam mhonn tachi kednam khobor ghetli nam." Avoin mhunnlem.

"Tum chukta oxem disonam tuka? Aiz tum pottacho vichear korta, anik thoddea vorsamni to xikop naslolo urtolo ani aplea bapai bhoxen zatolo. Takai tum oxich postoli? Tednam tuje koddem atam bhoxen vaur zatolo?" Tticherin fuddara vixim don prosn kele. Ti chintunk poddli.

"Fuddlem fuddem, aiz pottant poddonam zalear faleancho dis konnem pollela?" Koso tori tinnem prosn nirmann kelo.

"Ek teag hozar jivdan diunk xokta. Ek vichear hozar vichear nirmann korunk xokta. Tum koxtt kaddtta hem hanv zannam. Tujem dukhui mhaka somzota punn bhurgeachea fuddara koddem lokx diunkuch zai nhoi? Hanv tujea ghora koddem kiteak ailim? Tunvem kelem nam tem korun bodol haddunk." Tinnem tika somzaili ani cheav piyetolea Nalushak lagim apoilo.

"Chol kopdde ghal ani mhoje borabor iskolak yeo. Tum iskolak yenam tednam oxich hanv tujea ghora koddem yeun vhortolim." Tticherin matxe aplo rob dakhoit taka tapoilo.

To iskolak vochonk toyar zalo. Avoik somadhan zalem. Tinnem ttichericke upkar mandle.

Dekh: Protiek gozalik xim' asta ani ti xim' soglleank lagta.

Tumchim borpam dhaddunk namo:
konknnidaiz@gmail.com
Sompork: 9822587498; 9923539749

Svobhimani Haves

Soxokt ani Progot Bhas Korunk Zai Ekvottacho Vichear

Konknni bhaxe vixim uloita titlem komi. Punn tichi goroz kitem? He vixim ailole veg-veglle vichear ami bhousa meren pavovpacho yotn kortat. Vasant Sail Konknni vixim kaim suchovnnio korunk sodta

Konknni monis ho fokot Konknni bhaxecho monis asonam, tor to bhou bhaxik asta ani hachem mol Konknnichea fuddarachie nodrent khub vhodd asta. Konknni bhaxechi mullam khub khol ani bondistantlean ailolim asat hem ami visrunk zainam. Gõy ani Konknnichea itihasacher fattim vollon nodor marlear amkam zannvotolem, amchea purvozamni zulmant, oteachearant, dobhavant ravon legit tannim maim-bhaxek ani sonskrutik daiz samball'llem. Gõy mukt zale uprant pasun fator-boddiancho mar khaun tannim Konknnik zai to dorzo melloun dilo, Konknnichi zotnai ghetli. Mhonn hea sogllea mhan purvozank ami nomon korunk zai, tancho teag motint dovrunk zai ani Konknnichea vikasachi fuddlim paulam marunk zai.

Konknni hi ek vikasit zavpi Bharotiy bhas. Taka lagun hie bhaxechie udorgotichea margar zaitim addmellim, avhanam asat punn Konknni lokacho jox ani umed bhorpur asa mhonn hem kam' titlem kotthinn nam. Hea sondorbhant kaim vichear hanv hanga dovorpacho yotn kortam.

Konknnichim avhanam peltole zalear, addmellincher mat kortole zalear tanchea mullak hat ghalunk zai ani tem mull zaun asa Konknni xikxonn. Jea lokak khuinchiy bhas ulounk-vachunk ani borounk yeta te lok tie bhaxeche sakxor. Gõychea lokak Konknni ulounk yeta punn tantutlea kitlea zonnank ti borounk ani vachunk yeta? Ojap mhunnlear ankddo sumara bhair vhodd asa. Tankam nirokxoruch mhunnche poddttole. Hem nirokxorponn pois korunk ami vaurunk goroz. Dusri bhas xikle ani Konknni vachunk-borounk koll'lli nam zalear kitem upiog? Hanga ek karonn dista tem mhunnlear, choddant chodd lokak Konknni bhas faideachi disonam. Punn khuinchiy bhas progot ani procholit zatoli zalear tie bhaxek utravollicho khozano ascho poddtta. Hi-i oddchonn pois korunk zata. Hacher upiogi poddche oxe kaim upai -

1. Konknni xalla, tanche xikxok ani Konknni sonsthamni ektthaim yevop chodd gorjechem.
2. Konknni vixoi zodd ani kotthinn ho somoz palkanchea ani vidyarthianchea monatlean pusun uddoitolo zalear Konknnichea obheaskromant ek krantikari bodol haddunk zai. Dekhik -
   - Mullavea xikpant, dhavi-baravi meren'chea obheaskromant vidyarthianchi umollxik vaddovpi ani tankam akorxit korpi patthyokrom' ascho.
   - Somzonk aughodd oxio gozali ttallchio.
   - Xikovpachi pod'dot hansun-khellovpi ascho.
3. Konknni vixoi faideacho ani vidyarthiancho fuddar rakhpi thartolo oso ascho. Tache khatir Rajbhas kaido chalik lagonk zai, Konknni rajyachea proxasonat vaporpachi sokti zaunchi. Hatuntlean rozgar nirmann zaum-ieta.
   - Konknni poili nhoi zalear dusri bhas mhonn tori xikounk zai.
   - Konknni sahityak zai tem poxonn, ut'tejon diunk zai, mhunnlear sorkaran borovpiank sogllio souloti uplobdh korun diunk zai.
   - Goroz disler porikxa pod'dot sompi, soroll ani vidyarthi priy asop chodd gorjechem.
4. Konknnintli utravoll vaddounk yotn zaunk zai. Veg-vegllea vattharantlea Konknni utranchi utravoll toyar korchi.
   - Vignean, bhugol, voizukiy, obhiyantriki, tontrik ani her mollar vaprunk Konknnint utram mellonant, tim her Bharotiy bhaxantlim gheunchi.

Hea lekhant Konknni vixim kaim venchik mud'deanchoch ul'lekh kela. Zomta zalear hacher anik vichear korcho ani Konknnichea vikasa khatir jem borem asa tem sogllem kam' ektthaim bosun korchem hi vinonti.

- Vasant Sail

Kovita

Bhorvanxeachi Nhid

Tuka urba dhaddttam
Mogachea ghanttimni
Tuka xanti dhaddun ditam
Mhojea movall sobdamni

Tuka hanso dhaddla
Mogrechea kolleamni
Mhoji nodor tujer martam
Suriachea kirnnamni

Prit tujich kortam
Ojapachea dolleamni
Tujeach mogachem git gaitam
Mhojea monea vontthamni

Tuka rosto kortam viludacho
Paulam tujim sobtat painzonnamni
Rat tuji pettoitam vatimnim
Bhorvanxea nhid nhidtam sopnamni

– Mariano Lucas Diniz.

Konkonnkaranchi Bhas

Duda chavent sakor ghalear
Kaim zonnank avoddtta
Dusreank sakor ghal'nam zalear
Khuttie chavent sakor ghalear
Kaim zonnank avoddtta
Dusreank sakor naslear
Chear vegllio chave prokar
Cheav ti cheavuch urta

Konknnant misionaramni
Kan'nodd, Malyalli lipi
Haddlio mhunnttat
Tim kitlim pixim tem dakhoitat
Zor pornnem tem sarkem
Tor Tamil koxem porkem?

Bharotiy totginean xikoita
Ohonkar vegllochar marun
Soglleank apnna sarkem mandunk
O'kar U'kar M'kar nastanam
Kosoch Omkar uch'chearunk yenam
Konknnantlio sogllio bolio lipio
Ghetlea xivai Konknni bhas tharnam

– Vivek Costa Pereira

Jezu Krist Xarant Yeta

Dukhi zaun tum roddonaka
Allsaye-cheadrant ghenaka gutthlaun
Zagrut rav gheunk Taka
Khorench sangtam visvas ballgun

Natalanchem zhadd to zatolo
Tujie jinnechi bag fulounk
Jingle bells-ank avaz sutt'ttolo
Moniskullak eka natean zoddunk

Khandar Tachea asa poti
Tatunt asat torekvar bhetto
Khorea mogachio zolloita vati
Toch zatolo noxibvont motto

Tum Taka fottounk sodinaka
Tannem tuka tagddient zokhla
Bhroxtt khoddpa kuxik liponaka
Khoddpantlean Tannem tuka pollela

Tache xivai dusro yeuncho nam
Tachea nanvan dusre yetole
Fottvonam zaunk kor prarthona
Tuje dolle taka polletole

Jezu Krist xarant yeta

– Manuel Fernandes

Amcho Gõycho Saib

Adim Pornnem Gõy zaun aslem
Ek mukhel xar prodexachem
Atam zalem nokhetr Roma udetichem
Akhea sonvsarak gazta nanv tujem

Bhag. Francis ek kherit dennem
Gõykarank Devan Bapan dilolem
Povitr paul Gõychie dhortorier poddlem
Mele uprant Sant mhonn nanv porgottlem

Purlolo thoim mezrikanv fulolo
Jivo Sant mhonn hat Romak pattoilo
Hech pasot lok tachea paim-xim pavlo
Taka Gõycho Saib mhonn mandun ghetlo

Jezu Kristachi bori khobor porgottli
'O'kristiank Kristachi vatt dakhoili
Piddestanchie sevek lagun kudd tachi
Devan aiz pasun sonvsarant dovorli

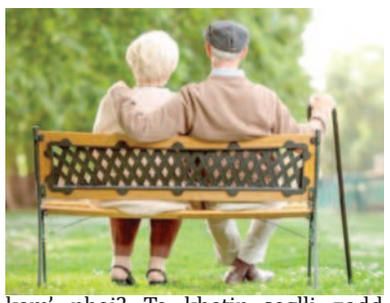
– Manuel Cardozo

Supik Sondex

Bospagari Jivit Thoddeank Ek Prosnchin'n?

Nokri korpi monis hatant pagar poddtta mhonn khuxal asta. Hem ghe, tem ghe, hanga voch, thoim voch, mouza kor ani kha, piye, jiye oxench tachem jivit asta. Hatant poiso gholltta mhonn hi soglli khuxalkai. Voyachi 58 vo 60 vo 62 vorsam tenkonk lagtat tednam bospogariponnacho (retirement) vichear suru zata ani jivitak okosmat vollon yeta. Ek piddent aslolo monis zoso mornna vixim vichear korta, tosoch koso ho vichear asta. Bospagari zatoch mhojem ani mhojea kuttumbachem koxem zatolem? Hatant poiso ghollcho nam, asa tatunt dis fuddem vhorche poddttole. Thoddeank tor khampero sutt'tta ani to nirax zaunk lagta. Tatunt sotaita to bhurgeancho fuddar. Cheddvak kazar korpachem asot zalear ti odik gombhir gozal.

"Bospagari zatoch zoddloli zodd tunvem sarki samball'lli nam zalear tum trasant poddttolo." Eka zannkaran noveach bospagari zalolea mon'xak sanglem. To usram logn zalolo ani tachim bhurgim azunui xiktalim. Ek cheddo ani ek cheddum. Tankam logn korun diun tancho sonvsara suru korop hem vhoddilanchem



kam' nhoi? Te khatir soglli zodd vhogddaili zalear uprant khatolo kitem? Ho thorthoro haddpi vichear. Zalear bhurgeank oxinch soddun divpachim? Ho anik ek lojecho prosn. Somaz kitem mhunnttolo? Bhurgeank logn korunk pasun zainam he thom'nne aikopache? Oslea prosnank bolli poddonam zaunk boreach adim plening korunk zai. Bhurgim tujim, mhonnttoch tancho fuddar hi tujich zobabdari nhoi?

"Bhurgim ghaltolim mhonn ravonaka, ek dis tuka azilachem dar ugtem zaunk xokta." Eka padrin bospagari zauncho aslolea mon'xak sanglem. Tannem taka eka 'Old Age Home'-achi khobor sangli ani thoim aslolea kaim mon'xanchio kannio sanglio, tache dolle ugoddche khatir. Bhurgeam khatir vhoddilamni sogllem korunk zai hem sarkem punn ek dis apunn upaxim poddttolo, he vixim vichear kelo nam zalear jerul sanddttolo. Aichea bhurgeancho ek sobhav zala, avoi-bapai koddlean melltta titlem kaddun ghevpacho. Tanchem diunchem poddtta tednam tankam dukh zata ani tim soroll ang martat. Hi nit zali? Avoi-bapaik pollevpachem kam' bhurgeanchem nhoi?

Vhoddil aplie zobabdarie pasun pois vochonk xokonant. Bhurgim nokriek lagopasun vo cheddvam aslear tanchem logn zai meren vhoddilanchi zobabdari tancher urta. Tancho fuddar tharear poddttoch vo ghalunk apnnem kitem korunk zai, hem bospagari zaunche boreach adim manddnni korunk zai. He khatir ek boro upai zaun asa, apnna koddem ghoddtta tednanch ek boro vimo (insurance) korunk zai, 'Retiredment Plan' tatunt aspavlear chodd borem. Hofto mhonn thodde poixe vetole punn jiv surokxit urtolo. Bospogari zaunk asloleamni hacher adinch vichear korcho.

– Vincy Quadros

Prosongik Lekh

Koinsanv Saibinn Amkam Aplie Vengent Samballtta

Dezembrachie 8vier 1854 vorsa Pap Saib Pius Nnovean Ineffabilis Deus dakhlea udexim Ankvar Marie vixim ek dhormsid'dhant ghoxit kelo. Tannem hea utramni spoxtt kelem: "Ami ghoxit kortanv, kolloitanv ani tharaitanv dhormsid'dhant zo kolloita, Bollixtt Pormesvorachie eke vegllie kurpen ani khaxelea hokkan ani moniskullacho Soddvonndar Jezu Kristachea boreponnan, Bhagevont Ankvar Mariek tichea gorbhestponnachea poilea khinnak mull patkachea khotantli vattailoli ani ti meklli zaloli mhonn, hem sot Devan thavem kelam ani thirayen ani visvaxiponnim sogllea bhavarthiamni mandunk zai." He porim Vatikanant Pap Saiban Ankvar Mariechea Nixkollonk Gorbh Dharonnacho dhormsid'dhant (dogma) ghoxit kelo.

Saibinn Maim Fevrerachie 11vier 1858 vorsa Fransachea Lourdes-ant Hautes-Pyrénées ganvant Bernadette Soubirous, hea lhan xetkari cheddvak dixtti poddli. Tea disa tem aplie bhoinni ani eke ixttinni sangata zollov ektthaitalem. Hem poilem disnnem taka Saibinnichi. Tea uprant Saibinn teach vorsa taka anik sotra pauttim dixtti poddli, xevottachem otthravem disnnem zalem Julayachie 16vier. Bernadette hie bhou sundor ani misteranchie ostroriechem nanv zannam zaunk ani tiche vixim mhaiti gheunk sodtalem. Jitle pauttim tem tiche koddem tichem nanv vichartalem titlei pauttim Saibinn Maim mukhamollar hanso khelloitali ani koddsortali. Punn Marsachie 25vier sollavea disnnea vellar Saibinn Maimn kolloilem: "Hanv Nixkollonk Gorbh Dharonn!" Nixkollonk Gorbh Dharonn dhormsid'dhantachea chear vorsam uprant 1858 vorsa Lourdes-ant hea dhormsid'dhantak thiravnni mell'lli. Bernadette noxibvont vortolem ho Saibinnicho gutt zannam zaunk. Taka Pap Saib Pius Ikravean Junachie 14vier 1925 vorsa bhoktivont ghoxit kelem ani teach Pap Saiban taka Dezembrachie 8vier 1933 vorsa santin keli.

Dor vorsa Dezembrachie 8vier ami ghonnghonnan ani vhodda dobajean Koinsanv Saibinnichi porob somorombhtanv. Amchea Gõyant Ponnje, Moira, Betul, Paroda ani Dabal, hea ganvantlio igorzo Koinsanv Saibinnik bhettoileat. Tichea kallzantlean kaklutichi, konvallayechi ani premachi zhor vhanvta. Bhag. Maximilian Kolbe oso udgarlo: "Zor tor konnui Nixkollonk Mariek apli avoi mhonn ghenam, zalear to Jezuk aplo bhav mhonn gheunk pavcho nam." Koinsanv Saibinn amkam aplie mogachie vengent samballtta.

– Eusebio Gomes SFX

VOZRAM

Kudd ani Xokti!
Devachi kudd disonam tori
Tachi xokti soglleak prokasta!

Fantear utthchem!
Zor tum sokallim utthtta mhonn
Sogllim zanna asat
Ek dis donparam pasun nhidlear
Konnakuch kollchem nam!

Sot ani Fott!
Sot ek moil dhanvtanam
Fott dha moil dhanvta!

Sobai Naslolem!
Sobai naslolem sangta
Nhidon ravlear porva nam
Ek sobit veokti sangta
Sokallim utthop borem!

- Dr. Austin D'Souza Prabhu